DOCUMENT RESUME

ED 424 314 UD 032 577

TITLE	The Latinas' Guide to the Information Superhighway: A Bilingual Guide for Latinas by Latinas = Guia para Mujeres Latinas sobre la Supercarretera de la Informacion: Una Guia Bilingue para Latinas por medio de Latinas.
INSTITUTION	MANA, A National Latina Organization, Washington, DC.
PUB DATE	1997-00-00
NOTE	29p.
AVAILABLE FROM	MANA, 1725 K Street, N.W., Suite 501, Washington, DC 20006.
PUB TYPE	Guides - Non-Classroom (055)
LANGUAGE	English, Spanish
EDRS PRICE	EDRS Price MF01 Plus Postage. PC Not Available from EDRS.
DESCRIPTORS	*Access to Information; *Computer Literacy; Electronic Mail; *Females; *Hispanic Americans; Information Sources; *Internet; Online Systems
IDENTIFIERS	*Latinas

ABSTRACT

This guide to the Internet is designed to give Latinas basic information on computers and the information superhighway. Written in both Spanish and English, the guide begins by defining the Internet and making some suggestions about acquiring access to a computer. Among the topics discussed are how to choose an Internet service provider, how to use a Web browser, and how to use a search engine. Also reviewed are where to find help and training, and how to solve problems that may come up. Some common computer terms are defined. (SLD)

****
* Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made *
* from the original document. *
****

ED 424 314

The Latinas' Guide to the Information Superhighway

U.S. DEPARTMENT OF EDUCATION
Office of Educational Research and Improvement
EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)
☒ This document has been reproduced as received from the person or organization originating it.
☐ Minor changes have been made to improve reproduction quality.
• Points of view or opinions stated in this document do not necessarily represent official OERI position or policy.

PERMISSION TO REPRODUCE AND DISSEMINATE THIS MATERIAL IN MICROFICHE, AND IN ELECTRONIC MEDIA FOR ERIC COLLECTION SUBSCRIBERS ONLY, HAS BEEN GRANTED BY

Ana Ruiz Salazar
MANA

TO THE EDUCATIONAL RESOURCES INFORMATION CENTER (ERIC)

2A

Guía Para Mujeres Latinas Sobre La Supercarretera de la Información

BEST COPY AVAILABLE

A Bilingual Guide for Latinas by Latinas - Una Guía Bilingue Para Latinas Por Medio de Latinas

MANA, A National Latina Organization

UD 032 577

MANA Programs

A Five-Year Strategic Plan sets MANA's organizational direction. A four-year program plan--adopted by MANA's board and approved by its members--guides the development and implementation of program activities at the national and local levels, until the year 2000. The plan's theme *Latinas: Rebuilding Latino Communities for the 21st Century* -establishes that MANA's contribution to building Latino communities is the development of Latina leaders and community activists, services to community , and eliminating barriers to opportunity.

MANA Facts

...Founded in 1974 in Washington, D.C., as the Mexican American Women's National Association.

...In January 1994, members voted to become **MANA, A National Latina Organization** to reflect the growing diversity of its membership. Today, MANA is the only national Pan-Latina membership organization. Members are Mexican American, as well as Puerto Rican, Cuban, Central and South American.

... Members across the country in 35 States.

...Form a dynamic national network dedicated to bettering the lives of all Latinas through community service and advocacy.

...Members are homemakers, college students, government employees, and professionals in accounting, education, law enforcement, politics, philanthropy, social work, science, health, engineering, the media, law, business, and artists, entertainers, and elected and appointed officials.

...A quarterly newsletter, reaching 4,000 members, as well as news bulletins on a regular basis.

...MANA is a 501(c)(3) nonprofit national advocacy organization

PHOTOCOPY MEMBERSHIP APPLICATION AND SEND TO MANA

Yes ! I want to join MANA and become part of a national membership network that that promotes the social, educational and economic advancement of Latinas.

- ❑ Please renew my membership status
- ❑ $15 Sr. Citizen herMANA
- ❑ $15 Student herMANA
- ❑ $ 35 Regular herMANA/herMANO
- ❑ $100 Corporate Friend

Name_____

Mailing Address_____

Daytime Tel. ( ) Fax ( ) Evening Tel. ( )

E-Mail Address_____

MANA

A National Latina Organization

Dear herMANA,

We are delighted to be able to bring you this guide to the Internet. In MANA, we believe that information is power and that *Latinas* are the key to well educated families and healthy communities. This guide gives you basic information on computers and the information superhighway. It is now up to you to get additional information and to make that hard decision: will you become an active participant or "roadkill" on the information superhighway.

Today, approximately 60% of all new jobs created need some level of technology literacy. If you don't know how to use a computer you are limiting your opportunities in the workplace. If your children are not becoming computer literate their future is being jeopardized. So what can you do?

We in MANA believe that *Latinas* should become informed activists. That means, finding out as much as you can about the role technology is playing in your schools, libraries, and community centers, and then develop long-term and short-term strategies to get what you want. We also believe that there is power in numbers. So join with other parents and interested individuals to procure the proper equipment and training for you and your children. In the back of this guide there is a page that lays out some actions that we encourage you to consider.

We will soon be the largest ethnic group in the United States. But numbers will mean nothing if we are not prepared to take advantage of the opportunities that the future portends. Education is a life-long endeavor, especially in a technological society. Together we must be assertive about what the educational needs of our entire community from children to adults. It is never too late to learn new skills and to prepare for new opportunities. All we have to do is want them enough.

I want to thank the Pacific Bell Foundation, Lee Davis, and Raul Araujo for their long-time support of MANA and the issues that we undertake. They truly are partners in helping *Latinas* rebuild *Latino* communities for the 21st century. Thanks also to Ana Montes, who wrote the guide. This guide is but one more way that Ana contributes to the Latino community.

Technology is not the end but the means to help Latinas build stronger communities. I hope that this guide is useful in helping you to take that first step.

Sincerely,

Elisa Sánchez

Elisa Maria Sánchez
President

NOTE: As of August 11, 1997, The MANA Web Site, *http://www.HERMANA.com* will become *http://www.HERMANA.org*

1725 K Street, N.W., Suite 501 • Washington, D.C. 20006 • (202) 833-0060 • Fax (202) 496-0588 • Email: HerMANA2@aol.com

MANA

A National Latina Organization

Introduction

Everybody is talking about getting on the Internet or the 'information superhighway'. Children are talking about it, countless advertisers on TV and radio are talking about it, your friends and fellow workers are talking about it, and you're probably receiving endless software through the mail pushing you to get on it. So what's with all the hype! *How does it work? Should you look into it? Do you need it? Can you afford it? In short: What is it and what's it good for?*

Zelma Torro recently faced this decision when she decided to go back to school. As a single parent of two school aged children, purchasing a computer was a struggle, but a priority for her family. "Being an older student was difficult and getting the money together to buy the computer was really hard. But I wanted my kids to have access to the technology. The schools in our neighborhood don't have enough computers to go around and when they were able to get some time on the computer, it wasn't enough. I also knew that if I wanted to get a better job, I needed to spend some time learning how to use the computer for more than just word processing."

Zelma was able to buy her computer through the school's student purchase program. She learned how to use it by experimenting. "I talked a lot to my friends, read the manuals and just practiced a lot." Zelma also subscribed for several months to AOL and was delighted with the numerous resources she found on the Internet. "Not only was I able to find information useful for my studies but I was able to hookup with other Puerto Ricans from around the U.S.!"

So, are you convinced yet? Do you still think that it's only the kids who need to learn how to use this technology or that you're too old to learn some new tricks. I hope not. In today's world, knowing more about this technology and developing the skills to use the technology is too important and could mean the difference between a layoff notice, a raise, being able to keep a job or one more thing you can't help your children with when they have homework questions.

What are some avenues around cost and access?

Community access to online services is still pretty limited: schools and libraries, community colleges and universities, and community centers are beginning to offer online access and training. In very rare instances, schools actually let families sign out computers, and a few housing facilities have put in computer resource rooms.

Students are eligible for free Internet accounts, student discounts on purchasing computers, and most training offered at community centers are free. You don't need a six week intense computer course to learn how to use the Internet.

As parents, you can participate in the development of school technology plans and request family training or loans of computers. Many cities are also developing technology plans, and as citizens you can demand that neighborhood centers become the recipients of technology monies and/or donations. Make access to technology a part of your communities goals!

What is the Internet?

Now, what about this Internet stuff. The Internet is many things to many people. But for everyone it is a vast and constantly changing technology that is changing the way we live, work and interact in today's society. It may seem pretty foreign, but it will soon be a necessary skill. As a matter of fact, many of us have been cruising down the information superhighway and just didn't realize it! Every time you use an ATM to make a deposit, check your balance or withdraw cash, you're cruising. By using automated checkout machines and entering your PIN numbers you are logging in to the Internet and accessing your accounts via the information superhighway.

Here are some examples of what can be done on the Internet

- Search, retrieve and read information stored on computers throughout the world
- Communicate with people throughout the world using electronic mail
- Search databases of various organizations
- Join subject-oriented discussion groups on various topics
- Get free software

The Internet is a network of computers linked up by phone lines. A network is a collection of computers that can communicate and exchange information with each other (with a little help from you). The Internet connects each small network, joining them into larger networks. The Internet is used to access information all over the world and almost any conceivable topic can be found there.

Q A What do I need to get on the Internet?

The first thing you need is a computer and you don't need to understand every technical aspect of computers in order to buy one. Use common sense. The goal is to get the best equipment, to get what you most need, and at the right price. This is a major purchase, but think of it as both a piece of equipment and an investment.

Tip: If you're thinking about buying a used computer just remember that many older computers are slower and may be a little more complicated to use. If possible, have a knowledgeable friend check out the computer before you make an investment.

In order to "go online" you will need a computer with the following:

- 4-8 megabytes of memory.
- 8 or more megabytes works best for accessing the World Wide Web.
- A modem, which is the hardware that makes the connection between your computer and the outside world.
- A telephone line to transmit data to and from other computers. The faster the modem the quicker you can move around the Internet.
- Connections—phone/cable line, an Internet service provider, and a browser.
- Blocking devices—software that lets you block sites that you think are inappropriate. These are available either through the online provider or software stores and catalogues.

Q A How do you get on?

The second step is to choose an Internet Service Provider (ISP). There are many ISP's and the decision on which service to use has become very simple. You can subscribe to the Internet through your local phone company or a company that offers direct access to the net at a flat rate. Shop around, talk to friends and read the adds that appear in newspapers and magazines. Low monthly charges can range from $10 to $20. The most important things to remember are that you want to be able to access the net through a local phone number and have unlimited time on the net with no extra charges.

What kinds of questions do I ask about ISP?

If you are a novice you may want to consider starting out with an ISP like, Compuserve, Prodigy or America Online (AOL). The software is easy to install and the network areas are easy to navigate. Once you become more familiar with the Internet, switch to another more economical service provider.

If you are a student or educator, check with your school to find out what service they provide. You may be able to get a free Internet account.

?

- Is there an initial connection fee?
- What is the monthly rate and is it a flat fee?
- How many hours per month are covered by the monthly fee? I want unlimited hours.
- Is the connection made through a local phone number? You don't want an 800 number or a different area code before the number you dial to get in.
- Do you also provide a browser with the connection kit?
- What kind of technical support do you provide?
- How many hours, weekly, is technical support available?
- Do you have an 800 number for technical support?

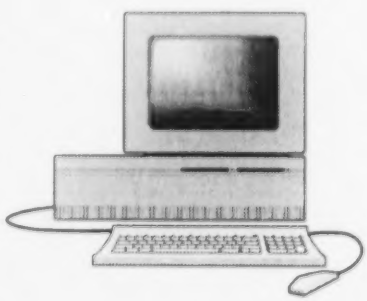
What do you need to know to install software?

If you are using a commercial service like AOL, Compuserve or Prodigy ,the software installation process is very easy. Make sure that you tell the ISP how much memory you have in your computer and what kind of a computer you have (Mac, IBM or other type of PC). This lets them know what versions to send you. With these services you are usually prompted. You will see instructions on the screen on how to complete the installation process.

If you are using other ISP's, like Microsoft, IGC, Sirius, etc., make sure that the ISP provides you with clear instructions. You will need to know a little more about "setting up" and installing the software. Be very clear about the kind of computer , the modem you are using and how much memory you have. Also let the ISP know what version of Windows you are using.

What software do you need to cruise the Internet?

Many of the best programs to use with the Internet are freely available, and frequently updated. Your most important tool is your Web browser. Think of this as a tool that let's you "travel" the Internet. Each service has its own browser they promote. In order to access World Wide Web documents and resources, you must start your browser. The browser explained here is Netscape, but there are others to choose from.

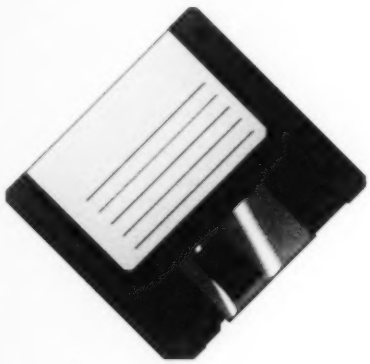


How do I use the Netscape?

Navigating

Once you have reached a starting point related to a home page, you can move from link to link by selecting keywords from the current document. With Netscape, keywords that can be used as links are usually highlighted (a different color and underlined). Graphics may also be used as links. The best way to determine if something is a link is to point at a graphic or highlighted term, and the mouse pointer turns into a pointing finger then it is a link.

Downloading files.



This is the process of transferring information from a network or host computer to a personal computer. For example: your boss has sent you a report to work on at home. Most likely she will send you an attached file with an e-mail explaining what she wants you to do. There is usually a selecting "download" from your menu, you will be able to transfer the file to your machine.

Logging or signing on.

This is the processes of entering your user ID and password to gain access to a computer system.

What's my User name?

Your email address before the @. The name with which you login to your e-mail or Internet system. For example: HerMana2@aol.com to send e-mail to MANA or the user name for the author of this document is: gonzo@aol.com.

An e-mail address goes to a specific person. For example, if you would like to send an e-mail message to MANA, send it to:

HerMANA2 @aol.com

What is e-mail and how do I send it?

E-mail is electronic mail. It is the ability to write a message to someone using the Internet as a means of delivering that message. Using e-mail is much like using the current mail services. You need an account from an Internet service provider (the postal service) and a computer address (your home address) which serves as an electronic mailbox - the place to send and receive e-mail.

What is a URL?

World Wide Web (WWW) addresses are called URLs or Universal Resource Locator. The WWW address specifies exactly where on the Internet to go. To access MANA's address, the URL would be:

http://www.MANA.com

Enter the address (or URL) in the "location" window of the browser, which you'll find right underneath the browser toolbar. Be sure to type in the URL exactly, or you'll get an error message. Now hit the Enter key and presto, you should go to the Web site.

What are *search engines*?

Search engines help you "find" information on the Internet. Because you can't possibly know or remember all the different WWW addresses (or URLs), these tools assist you in searching for information on the net.

Always keep in mind that it is easy to wander and search for other things. Try to maintain some focus to make sure that you find what you need. Also, don't rely strictly on the searching tools. Try using other types of information gathering tools, like news groups, mailing lists and other on-line services.

TIP: When you are searching on-line using any of the searching tools, keep these few tips in mind: Enter as many precise search terms or phrases as possible in order to limit the search. The biggest problem that people run across is all the information found from a search. Try to be as specific as possible. If you must, combine them with a phrase or a more specific term.

Examples of search tools are: Yahoo, Excite, Lycos, and Web Crawler.

For example, women would return many items, but women in technology would narrow the search. Be prepared to use another search tool, if you can't find what you are looking for the first time.

What are *bookmarks*?

Bookmarks are used to help you find a site again without having to memorize the URL, which can be quite long at times. Netscape bookmarks are similar to the bookmarks used in books, which allows you to find a spot in the book where you wish to return. The bookmark stays with you until it is deleted.

TIP: use the bookmark feature often. It is easy to get side-tracked, due to all the links you will encounter along the way.

What are *links*?

Links are quick routes to other web pages that may be similar or related in some fashion. This is another way for you to navigate the Internet. Links are usually printed in a different color or highlighted and will be different than the rest of the text around it!

What's a conference or chat?

This is just what it sounds like. It is an area on the Internet where you can "talk" in real time. This feature is popular with people who want to have "live" discussions while they are online. It can be very handy if you are part of a national organization with a small travel or phone budget. By having a discussion online, you'll save a lot of money and time. The only drawback is that you do need to know how to type or have someone next to you doing the typing for you.

What's a *bulletin board*?

Electronic files are available on bulletin boards and range from free computer games called shareware to postings by users of shared interests. There are thousands of electronic bulletin boards and some are capable of interactive "live" conversations among users.

What are *freenets*?

Freenets are open-access, free, community computer systems.

What's a *Gopher*?

Here are some Gopher addresses listed:

peg.cwis.uci.edu - Government Gopher Lists

gopher.house.gov - US Congress Gopher

marvel.loc.gov - US Library of CongressGopher

A Gopher is a searchable, menu-driven method of getting files without having to type in all those long names and do the downloading. Gopher sites are interconnected, so that you can get from one to the other.

What is a newsgroup?

Most Internet Newsgroups are found on UseNet, and Stanford University maintains a free News Clipping Service that reads most of the major ones. To subscribe to this send a message to: netnews@db.standford.edu with text of: HELP or INFO to get instructions. It's fairly useful and free.

What's a mailing list and do I want to subscribe to one?

One of the most useful and more private methods of communicating is the use of a Mailing List. Mailing-list messages are delivered right to your e-mail box. The moderator (person or group who sets up the list) of the list controls access and allows you to interact with many other individuals with similar interests. Most Mailing Lists are maintained by something called ListProc, ListServ, SmartList or Majordomo.

Q A **Now that I know all this, now what?**

Do research: Use the Internet to work on a project or better yet, use the Internet to build a network of contacts from different parts of the country. Organize your members or recruit new members and keep in touch through the Internet.

Work collaboratively with your members. Send a proposal back and forth to your members asking for feedback and/or revisions. It won't matter where you are. As long as you have access to a computer and a modem you will be able to communicate with other people.

Search for Usenet articles: USENET is a collection of many thousands of themed conferences, (or NEWSGROUPS)These discussions are rather like a public electronic mail system, where anyone can join in, and everyone can see all the messages. There are USENET Newsgroups covering just about every imaginable subject.

Run a virtual meeting. Have regular meetings online or hold emergency meetings. These rooms can be made public or private.

Make a Web Page. Put your information online. Create a web page with information about your group. But, keep adding fresh information and encourage other people to contribute information to it. Don't create an "online brochure." People don't come back to pages that are stagnant.

Try out software. There are thousands of freeware and shareware that you can download from the Internet. It is a good way to "try before you buy" or to find free software.

Q A **This sounds too complicated. What about training?**

As I mentioned earlier, contact local community based organizations and find out what kind of training they offer. More and more centers are offering short workshops that can bring you up to speed on using the technology and learning how to use the Internet.

Other options are to find out what the local adult education and community colleges are offering. The classes can be anywhere from 1 full day to two to three weeks. They are usually inexpensive and taught by experienced instructors.

Use the Internet. Do a search on the Internet and you will find useful tutorials and guides. Usually these tutorials and guides are written for the beginner and in a language you can understand.

Q A **What is the proper *Netiquette* on the Internet?**

When sending messages to a mailing lists or sending e-mail messages, there are a few rules that you should follow: It is important to include background information to help readers understand the context of your message. Limit your lines to lengths of 80 characters or less. Make sure that you post your message to the appropriate mailing list. Do not post or send private e-mail messages unless you have permission from the author of the message. Do not put your messages in all CAPS, that is considered shouting. Even if you think your message could never offend anyone or make anyone upset, it may.

You may find that emotions are hard to communicate and interpret on the Internet. Without visual or verbal cues, irony and sarcasm can easily be misinterpreted. "Emoticons" or "Smileys" are used to express your feelings. The following are some common emoticons:

:-) basic smiley; implies cheer or grin	**:-/** perplexed
:-(frown; implies anger or displeasure	**8-)** person wearing glasses
:-) wink; light sarcasm	**:-?** unsure
:-| indifference	**:'-(** in tears
:> devilish grin; heavy sarcasm	**;-D** laughing loud
:-O shock or surprise	**;-P** sticking out your tongue
	>:-(really mad

Acronyms are also used quite frequently, especially by people who do not like to type. These acronyms are most commonly used in e-mail messages. Some of the most common abbreviations and meanings are listed above.

LOL Laugh Out Loud **ROTFL** Rolling On The Floor Laughing **IMO** In My Opinion **IMHO** In My Humble Opinion **OBO** Or Best Offer **FYI** For Your Information **BTW** By The Way **GMTA** Great Minds Think Alike **BRB** Be Right Back (or bathroom break)**{**HerMANA**}** Brackets express hugging ***snif*** Asterisks Emphasize Expressions.

Q A **What do I do when things go wrong?**

Why does the computer keep crashing or freezing?
As you travel the Net, your computer may freeze, your screen might look like a black hole and you may think you've just disabled a million-dollar computer somewhere along with your own computer. Sooner or later, this happens to everyone -- and likely more than once. But the Net and your computer are stronger than you think, so relax. If something goes wrong, try again. If nothing at all happens, you can always disconnect. Turn off your computer. Then dial right back in. If it still isn't working call the Internet service provider for technical assistance.

You send a message but get back a message from someone named MAILER-DAEMON containing up to several dozen lines of computerese followed by your message.

Q A Who's MAILER-DAEMON?

First of all: MAILER-DAEMON is not a person. It is an automated response letting you know that your e-mail did not go through. Somewhere in those lines you can often find a clue to what went wrong. You might have made a mistake in spelling the e-mail address. The site to which you're sending mail might have been down for maintenance or a problem.

You sent an attached document and the recipient can't open it up.

Whenever you send an attached document, try to find out if the person on the other end has the same software application that you used to create the document. If they can't open it, chances are they don't have the same application. The best bet is to always send your document as a plain text file.

My modem keeps giving me error messages.

Make sure the modem is turned on and the cables are properly connected. When your modem gets stuck (not an unusual occurrence), you need to turn it off and on to get it working properly again. If you have AOL, go into the preferences folder in the system file, trash the AOL preferences file and then restart the computer.

Getting help from your Internet Service Provider (ISP)

Getting help can be frustrating. Be persistent. Make sure that your ISP has an 800 number you can call for technical assistance and that it offers 24 hour help or at least have staff hours 7 days a week.

Your best bet is to buy a simple, easy to read manual that can walk you through simple problems. Many times, problems with an online service have to do with too many people online at the same time, system errors (on your side or the ISPs side), loose cables and, needing to reinstall the communications application.

Q A What is the best way to take security precautions?

If you're concerned about children using the Internet or your own privacy, here are some things to think about:

- Don't just get give a child an Internet account and turn them loose, monitor their activity. Have them show you what they are doing on the Internet.
- Set-up the computer in an area where you can keep track of things and set limits.
- Use parental control software, which allows you to block selected web sites. Some suggestions are:
  - Cyber Patrol
  - CYBERsitter
  - Net Nanny
  - SurfWatch
- Don't give out a credit card number online or via e-mail.
- Don't give out any personal information
- Never give anyone your password.

COMMON COMPUTER TERMS

DOMAIN NAME- This is the unique name that identifies an Internet location. The segments of the domain name are separated by dots.

DOWNLOADING- The process of transferring information from a network or host computer to a personal computer.

E-MAIL ADDRESS- The information needed to send e-mail to a user through the Internet. Example: HerMana2@aol.com

SEARCH ENGINES- A Search Engine is a piece of software, available to all users on the Web which allows the user to locate all related sites using a keyword search.

FAQ- Frequently Asked Questions.

FTP- A way of transferring files from one location to another by logging into another site.

GATEWAY- Internet access provided through a Bulletin Board Service and involved simple e-mail or other minimal access to Internet services.

HOST- the computer that is connected with the Internet.

HTML- Hyper Text Markup Language, this is the computer layout script used to design the look of each Web page.

INFORMATION SERVICES PROVIDER- Any provider of electronic information is a purveyor of information services. Examples include commercial services such as Prodigy, America Online and Compuserve.

JAVA- An object oriented computer language which was developed by SUN Microsystems for the purpose of enhancing the capabilities of Web pages. At the time of this writing the only browsers which support JAVA are Sun's HotJava and Netscape's Navigator 2.0. JAVA programs are called Applets

LOG-IN- Entering user ID and password to gain access to a computer system.

ON-LINE- Active connection to a computer network, permitting interactive exchange of data, commands and information.

PAGE- A web page is not comparable to a real page of printed material, such as a brochure or a page from this document. Web pages can be nearly any length, although for practical reasons most people limit them to less than 400 lines of 80 column text or less. A Web Page is a computer file written in the Hyper Text Markup Language.

SITE- Can refer to a web page, a location of information such as a telnet or ftp

WEB SITE- The Web Site is a location on the Internet, specifically it refers to the POP location in which it resides. All Web Sites are referenced using a special addressing scheme called a URL. A Web Site can mean a single HTML file put up by an individual (a personal page) or hundreds of files placed on the net by a commercial venture.

UPLOAD- The process of transferring information from a personal computer into a computer network, where others can access it.

URL- Universal Resource Locator. This is a Internet address which tells a user where to locate a specific Web HTML File.

USER NAME- Often the first part of your e-mail address before the @. The name with which you login to your e-mail or Internet system.

Introducción

Todo el mundo está hablando de conectarse a la 'supercarretera de la información' *(information superhighway)*. Los niños hablan de ello, miles de anuncios en la televisión y la radio lo comentan, sus amigos y colegas lo discuten, y usted probablemente está recibiendo *software* por el correo presionándolo para que lo use. *¿Por que tanta conmoción? ¿Debería investigarlo? ¿Lo necesita? ¿Lo puede comprar? ¿Qué es y para qué sirve?*

Zelma Toro tuvo que tomar esta decisión cuando decidió regresar a estudiar. Como madre soltera de dos niños en edad escolar, la compra de una computadora fue difícil, pero una prioridad para su familia. "El ser una estudiante de cierta edad hizo que fuera difícil reunir el dinero para comprar la computadora. Sin embargo, yo quise que mis hijos tuvieran acceso a la tecnología. Las escuelas de nuestro barrio no tienen suficientes computadoras para todos y cuando mis hijos tuvieron la oportunidad de trabajar en ellas, no fue lo suficiente. También sabía que si quería conseguir un mejor trabajo, tenía que dedicar tiempo para aprender como usar otros programas además del procesador de palabras *(word processor)*."

Zelma logró comprar su computadora a través del programa estudiantil de compras de su escuela. Aprendió cómo usarla experimentando con esta. "Hablé con varios amigos, leí los manuales, y practiqué mucho." Zelma también se inscribió por varios meses a AOL (America Online) y estuvo encantada con los numerosos recursos que encontró en el *Internet*. "¡No sólo pude encontrar información pertinente a mis estudios sino también pude conectarme con otros puertorriqueños del país!"

¿Entonces, ya está convencida? ¿Todavía piensa que sólo los niños deben aprender a usar esta tecnología o que ya esta muy vieja para aprender nuevos trucos? Espero que no. En el mundo de hoy, saber más sobre esta tecnología y desarrollar las habilidades adecuadas para utilizarla es demasiado importante y podría significar la diferencia entre un aviso de despedida, un aumento de sueldo, poder mantener un trabajo, o una cosa más con la que usted no pueda ayudar a su hijo cuando le haga una pregunta sobre la tarea.

Algunas alternativas con respecto al costo y acceso

Desafortunadamente, los costos de una computadora y los pagos mensuales del servicio en línea *(online)* pueden ser prohibitivos. Sin embargo, el costo de un servicio de este tipo ha disminuido y si existen varias alternativas. Aunque el acceso de la comunidad a servicios en línea es más o menos limitado, los colegios, las bibliotecas, los *community colleges* y universidades y centros comunit-

arios han empezado a ofrecerlo junto con la capacidad propia para poder usarlo. En casos muy raros, las escuelas y comunidades permiten a las familias pedir las computadoras prestadas, y pocas residencias para universitarios han implementado salones con recursos de computación.

Los estudiantes reúnen los requisitos para obtener cuentas gratis en el *Internet*, descuentos estudiantiles al comprar una computadora, y la mayoría de entrenamientos ofrecidos en centros de computación son gratuitos. Usted no necesita un curso intensivo de computación para aprender a usar el *Internet*.

Como madres, ustedes pueden participar en los planes de desarrollo de la tecnología de computación de la escuela y pedir entrenamientos familiares o prestamos de computadoras. Muchas ciudades estan desarrollando planes de tecnología, y como ciudadanas, ustedes pueden exigir que los centros de la comunidad se vuelvan recipientes de recursos financieros y donaciones para ser usados en tecnología . ¡Haga que el acceso a la tecnología se vuelva parte de las metas de su comunidad!

¿Qué es el *Internet*?

El *Internet* significa muchas cosas para mucha gente. Pero para todos, es una tecnología extensa y dinámica que está cambiando nuestra forma de vida, trabajo, e interacciones en la sociedad de hoy. Puede parecer un poco extraño, pero pronto será una habilidad necesaria. Además, muchos de nosotros hemos viajado por la supercarretera de la información ¡sin darnos cuenta! Cada vez que usa un ATM (cajero automático) para hacer un depósito, revisar su saldo, o sacar dinero en efectivo, usted está viajando a través de ella. Al usar máquinas registradoras automáticas con su código personal (PIN), usted está navegando por el *Internet* y tiene acceso a sus cuentas por medio de la supercarretera de la información.

A continuación se muestran algunos ejemplos de lo que se puede hacer en el *Internet*:

- Buscar, extraer, y leer información guardada en computadoras de todo el mundo
- Comunicarse con gente en todo el mundo usando el correo electrónico.
- Buscar las *databases* de varias organizaciones
- Participar en grupos de discusiones sobre varios temas
- Conseguir software gratis

El *Internet* es una red de computadoras conectadas por medio de lineas telefónicas. Una red es una colección de computadoras que pueden comunicarse e intercambiar información entre ellas (con un poco de ayuda de usted). El *Internet* conecta cada pequeña red, juntándolas y formando redes mayores. El *Internet* se usa para conseguir información en todo el mundo y casi cualquier tema concebible puede encontrarse en él.

P R ¿Qué necesito para llegar al *Internet*?

Lo primero que necesita es una computadora, y no es necesario que comprenda cada aspecto técnico de las computadoras para comprar una. Use su sentido común. La meta es conseguir el mejor equipo, lo que más necesite, y al mejor precio. Es una adquisición importante, pero piense en ello como un equipo y una inversión.

Pista: Si Ud. piensa comprar una computadora usada, recuerde que muchas computadoras más viejas son más lentas y pueden ser más complicadas al usar. Si es posible, pídale a un amiga que sepa de computadoras que la revise antes de comprarla para asegurarse de que está haciendo una buena inversión.

Para navegar en linea, necesita:

- 4-8 megabytes de memoria en el sistema (8 o más megabytes funcionan mejor para entrar a la red mundial- world wide web)
- Un modem, que es *hardware* que conecta su computadora y el mundo externo, usando su linea telefónica para transmitir data entre computadoras
- Entre más rápido sea el modem, podrá navegar por el Internet más rápido
- Conecciones: Linea de telefono o cable, un proveedor del servicio *Internet*,y un sistema de busqueda (browser)
- Mecanismos de Bloqueo que permiten bloquear sitios que Ud. piensa que son inapropiados – se pueden conseguir del proveedor del servicio online o almacenes y catalogos de *software*

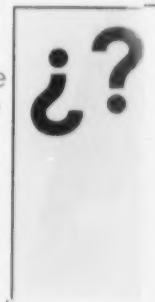
P R ¿Cómo se monta en el *Internet*?

El segundo paso es escojer un Proveedor del Servicio de *Internet* (ISP). Hay muchos proveedores de ISP y la decisión sobre cuál usar se ha simplificado mucho últimamente. Usted puede inscribirse al *Internet* por medio de su compañía local de teléfonos u otra compañía que ofrezca el acceso directo a la red y que tenga un costo fijo. Investigue las diferentes alternativas que haya a su alrededor, hable con sus amigos, y lea la publicidad al respecto que aparece en periódicos y revistas. Existen cargos accesibles que pueden costar entre $10 y $20 mensuales. Lo más importante que usted debe contemplar es el deseo de tener la posibilidad de accesarse es hacer posible su acceso a la red por un número local y tener tiempo ilimitado en la malla sin extra costos.

Algunas preguntas que usted puede hacer para una mejor elección del ISP:

Si usted es principiante, puede considerar empezar con Compuserve o AOL. El *software* es muy sencillo de instalar y es fácil navegar con ellos alrededor de las areas de la red. Cuando se familiarice con el *Internet*, cámbiese a otro ISP.

Si usted es una estudiante o educadora, averigüe en su escuela para saber qué servicio proveen a los estudiantes o empleados, y lo más probable es que le den una cuenta en el *Internet* gratis.



- ¿Existe un costo inicial de conección?
- ¿Cual es el precio mensual del servicio y si este es variable o no?
- ¿Cuantas horas por mes estan incluidas en la mensualidad? Quiero número de horas limitadas
- ¿La conección se hace por medio de un número telefónico local? (No le conviene un número 800 u otro código de area para entrar)
- ¿Tambien incluye un browser con la conección?
- ¿Que tipo de soporte técnico provee?
- ¿Cuantas horas a la semana hay soporte técnico disponible?
- ¿Tiene un número 800 para soporte técnico?

¿ Qué necesito saber para instalar *software*?

Si usted está usando un servicio comercial como *AOL, Compuserve, o Prodigy*, el proceso de instalación de *software* es muy fácil. Asegúrese de comentarle a su servicio ISP la capacidad de la memoria de su computador y que tipo es (*MacIntosh, IBM*, u otro tipo de PC). Esto permitirá a su proveedor saber que versión enviarle. Estos servicios le indicarán que hacer durante el proceso de instalación (por medio de instrucciones que aparezcan en la pantalla con los pasos a seguir).

Ahora bien, su usted está usando otro servicio de ISP como *Microsoft, IGC, Sirius*, etc., asegúrese de que el ISP provea a usted instrucciones claras de instalación. Usted necesitará saber un poco más acerca de cómo instalar el *software*. Tenga muy claro su tipo de computadora, el módem que usted esté usando, y cuánta memoria tiene disponible. También, haga saber al ISP qué version de *Windows* está usted usando.

¿Qué software necesito para navegar en el *Internet*?

Muchos de los mejores programas para ser usados con el *Internet* están dispononibles gratuitamente y son frecuentamente actualizados. Su herramienta más importante es el visualizador *(web browser)* que le permite "navegar" en el *Internet*. Para poder accesar al los documentos y recursos del *World Wide Web*, es necesario que active el visualizador. El visualizador que se explica en este documento es el *Netscape*, pero hoy en dia existen más visualizadores útiles de dónde escoger.

¿Cómo uso el *Netscape*?

Una vez que usted este en una página base (home page), usted puede trasladarse de un vínculo a otro al seleccionar palabras claves (que en este caso serán las que se permitan hacer las conecciones) desde el documento original. En Netscape, las palabras que se pueden usar como vínculos están subrayadas (o marcadas con colores). Los gráficos también se pueden usar como vínculos. La mejor forma de averiguar si algo es un vínculo, es acercando el *mouse* al gráfico o palabra realzada y/o subrayada; si la flecha (que el *mouse* tiene originalmente) cambia a una mano, entonces es un vínculo.

¿Cómo bajo los documentos? *(downloading files)*

Este es el proceso de transferir información de una red o computadora huésped a una computadora personal. Por ejemplo, su jefa le ha mandado un reporte para que usted trabaje en su casa. Lo mas probable es que ella envie un documento adjunto *(attached file)*.

Entrando en el sistema *(Logging o Signing on)*

Este es el proceso de lograr entrar al sistema usando su nombre personal de identificación y clave secreta.

¿Qué es my nombre de usario *(user name)*?

Esta es su dirección de correo eletrónico antes del símbolo de @. También es el número con el cual usted entra al correo (e-mail) o al sistema del *Internet*.

¿Qué es un correo eletronico *(e-mail)* y cómo lo envío?

El *e-mail* es correo electrónico. Es la posibilidad de escribir un mensaje y mandárselo a alguien por medio del *Internet*. El proceso es muy parecido al del correo tradicional. Ud. necesita una cuenta con un proveedor de servicio de *Internet* (como si éste fuera el servicio postal) y una dirección de una computadora (la dirección de su casa). Esta dirección sirve como un apartado postal electrónico, o sea, el "lugar" para enviar y recibir su correo electrónico. Una dirección de correo electrónico se dirige a una persona específica.

Por ejemplo, si usted quiere mandar un mensaje por medio del correo electrónico a MANA, usted lo mandaría de la siguiente manera:

HerMANA2 @aol.com

¿Qué es un *URL*?

Las direcciones del WWW se llaman Localizadores Uniformes de Recursos *(URL)*. Esta dirección determina exactamente a que parte del Internet debe ir. Si MANA tuviera una página electrónica, su direccion sería algo parecido a esto:

http://www.MANA.com

Escriba la dirección (URL) en el campo de "ubicacion" *(location)* del visualizador, que usted encontrará justo de bajo de la barra de herramientas. Escriba el nombre exactamente como es y espiche *Enter*. Usted deberá estar navegando hacia el sitio elegido en la red (*website*).

¿Qué son máquinas de búsqueda *(search engines)*?

Son programas que le ayudan a encontrar información en el *Internet*. Estas herramientas lo ayudan a buscar información en la red ya que es dificil para usted saber o recordar todas las diferentes direcciones del WWW (o URL's).

Pista: Cuando éste buscando información, use nombres específicos, y entre más palabras, mejor, más detalle es mejor

Siempre recuerde que es facil perder el objetivo de su búsqueda y puede terminar encontrando otras cosas en la red. Trate de mantener un buen enfoque dentro de su búsqueda para asegurarse de que encuentre lo que verdaderamente busca. De igual manera, no dependa solamente de las maquinas de búsqueda; use otros recursos para buscar información como las listas de correo, grupos de noticieros, u otros servicios en linea.

Otros ejemplos de herramientas de búsqueda son *Yahoo, Excite, Lycos, y web crawler*.

¿Qué son Marcapáginas *(bookmarks)*?

Estos le ayudan a buscar un sitio en la red otra vez sin tener que memorizarse el *URL*, que puede ser largo. Los marcapáginas de *Netscape* son similares a los reales porque le ayudan a buscar un lugar en el libro a dónde usted quiere regresar. No se borran hasta que usted los borre.

¿Qué son Vinculos *(Links)*?

Las conecciones son las rutas más rápidas entre páginas de la red que son similares. Esta es otra forma para que usted navegue el *Internet*. Las Conecciones son diferentes y de otros colores del texto que las rodea.

¿Qué es conferencia o charla *(conference or chat)*?

Es exactamente eso, un area dónde usted puede "hablar" al mismo tiempo que otras personas. Es fácil tener discusiones en vivo mientras se esta conectado *online*. Es un recurso que ahorra mucho dinero porque reduce los gastos de teléfono.

¿Qué es una cartelera *(bulletin board)*?

Los documentos o archivos electrónicos *(electronic files)* están disponibles en carteleras y son de diferentes tipos. Los hay desde juegos gratis de computación llamados *shareware*, hasta mensajes expuestos por los usuarios que comparten intereses. Hay miles de carteleras electrónicas y algunas son capaces de conversaciones interactivas "en vivo" entre los usuarios.

¿Qué son Rédes Grátuitas *(freenets)*.

Las rédes gratuitas son aquellos sistemas de computadora que son grátis y estan libremente abiertas al público.

¿Qué es un *Gopher*?

Las siguientes son direcciones de servicios mensajeros:

peg.cwis.uci.edu - Listas de Gopher del Gobierno

gopher.house.gov - Gopher del Congreso de Estados Unidos

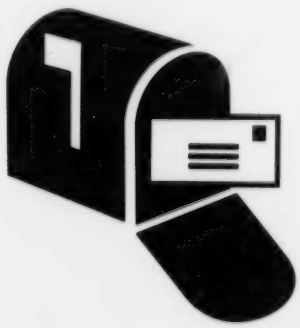
marvel.loc.gov - Gopher de la Liberia del Congreso

Un *Gopher* es un método de desplegar documentos por medio de un menú sin tener que teclear todos esos nombres largos y hacer el proceso de bajar documentos *(downloading.)*Los sitios de Gopher están interconectados para facilitar la transferencia de uno a otro.

¿Qué es un Grupo Noticiero *(newsgroup)*?

La mayoría de grupos de noticias del Internet se encuentran en *UseNet*, y la Universidad de Stanford mantiene un servicio de artículos de noticias grátis que lee casi todas las más importantes. Para inscribirse, mande un mensaje a netnews@db.stanford.edu pidiendo ayuda o información (HELP o INFO) para recibir instrucciones. Este servicio es honesto, útil y gratuito.

¿Qué es una lista de correo *(mailing list)* Y cómo se si me quiero suscribir a una?



Uno de los métodos más útiles y privados de comunicación es el uso de una Lista de Correos. Los mensajes de estas listas se distribuyen directamente a su apartado postal del correo electrónico *(e-mailbox)*. El moderador (la persona encargada de la lista) controla su acceso y le permite interactuar con muchas otras personas que comparten sus mismos intereses. La mayoría de dichas listas se crean por medio de programas como *ListProc, ListServe, SmartList, o Mayordomo.*

P **Muy bien. Ahora que sé todo ésto ¿Qué Hago?**

R

Investigue. Use el Internet para trabajar en algún proyecto, o aún mejor, para construir una red de contactos de diferentes partes del país. Organice a sus socios o reclute nuevos socios y manténgase en contacto con ellos por medio del *Internet*.

Trabaje en colaboración con sus socios. Mándeles una propuesta pidiendoles retroalimentación y/o revisiones. No importa dónde se encuentra usted. Si se tiene acceso a una computadora y a un módem, podrá comunicarse con otra gente.

Búsque articulos por el *Internet*. El *USENET* es una colección de miles de conferencias de muchos temas (o también puede recurir a NEWSGROUPS). Estas discusiones son como un sistema de correo público en las cuales cualquier persona puede participar y todos pueden leer todos los mensajes. Hay Grupos de Noticias del *USENET* que cubren todos los temas que se pueda imaginar.

Participe en reuniones virtuales. Haga reuniones virtuales en línea con frecuencia, o bien reuniones de emergencia. Estos cuartos se pueden hacer públicos o privados.

Haga una página base. Ponga su información en línea. Crée una página base con información acerca de su grupo, pero siga añadiéndole nueva información y anime a otros a contribuir con lo que puedan aportarle. No crée un "folleto en línea", la gente no regresa a páginas que se encuentran estancadas.

Pruebe *software* nuevo. Hay miles de *freeware* y *shareware* (*software* gratuito y que puede compartirse por varios usuarios) que usted puede bajar *(download)* del *Internet*. Es una buena forma de probar algo antes de comprarlo o de encontrar *software* gratuito.

P **Esto suena muy complicado. ¿Y que posiblidades hay de entrenamiento?**

R Usted puede contactar organizaciones de su comunidad y averiguar que tipos de entrenamintos ofrecen. Más y más centros estan ofreciendo talleres que le pueden actualizar a la tecnología y enseñarle a usar el *Internet*.

Otra opción es averiguar qué cursos ofrecen los *community colleges* y centros de educación de adultos. Pueden durar desde un día completo hasta tres semanas. Son económicos y los instructores son muy capaces.

Use el *Internet*. Investigue en el *Internet* y encontrará seminarios y guías prácticas que estan escritas para principiantes en un lenguaje que pueden aprender.

PR

¿Qué debo saber sobre la etiqueta de Red?

Netiqueta

Cuando mande mensajes a Listas de Correo o cuando mande mensajes en *e-mail*, hay unas reglas que debe tener en cuenta. Es importante incluir información que contenga antecedentes para ayudar a los lectores a comprender el contexto de su mensaje. Limite sus líneas a un maximo de 80 letras o caracteres. Asegúrese de poner su mensaje en la lista de correos apropriada. No envíe mensajes privados dentro del correo electrónico, a menos de que tenga permiso del autor mismo. No ponga sus mensajes en letras MAYÚSCULAS, ésto se considera como si estuviera gritando. Aunque usted piense que su mensaje no ofenderá a nadie, cabe la posibilidad de que así sea.

Los llamados "iconos de emociones" o "Sonrisas" se usan para expresar sus sentimientos. A continuación se muestran los iconos de emociones más comunes:

:-) sonrisa básica, implica alegría o sonrisa;
:-(ceño, implica ira o disgusto;
;-) guiño, sarcasmo;
:-| indiferencia;
:> sonrisa pícara, mucho sarcasmo;
:-O shock o sorpresa;
:-/ confusion;
8-) persona con gafas;
:-? Inseguridad.
:'-(lagrimas
;-D riendose
;-P con la lengua por fuera
>:-(irritado.

Se dará cuenta que las emociones son difíciles de comunicar e interpretar por el *Internet*. Sin claves visuales o verbales, ironía y sarcasmo pueden ser fácilmente malinterpretados.

Acrónimos se usan frecuentemente por personas que no les gusta escribir a máquina. Los siguientes acrónimos son los que más se usan por *e-mail*:

LOL reirse *(laugh out loud)*, **ROTFL** rodando por el piso de risa *(rolling on the floor laughing)*, **IMO** en mi opinion *(in my opinion)*, **IMHO** en mi opinion humilde *(in my humble opinion)*, **OBO** mejor oferta *(or best offer)*, **FYI** para su información *(for your information)*, **BTW** por cierto *(by the way)*.

PR

¿Qué hacer cuando hay problemas?

¿Por qué se congela o apaga continuamente?

A medida que viaje por la red, su computadora puede paralizarse, su pantalla puede parecer un hueco negro. Esto le pasa a todo el mundo, pero la red y computadora son fuertes y no les pasa nada.
Si algo ocurre, trate otra vez. Si nada pasa, puede desconectar o apagar la computadora. Llame otra vez, y si todavía no funciona, llame a su proveedor de servicios técnicos.

¿Quien es MAILER-DAEMON?

Si usted manda un mensaje y le regresa con unas cuantas docenas de líneas ilegibles que dicen que alguién llamado *MAILER-DAEMON* se las mandó, no piense que es una persona. Es un servicio automático que le avisa que su mensaje no fue transmitido. Le explica porque no funcionó, pudo haber sido porque se equivocó de dirección o el sitio de recepción tuvo problemas técnicos.

P R **¿Por qué el receptor no pudo leer el documento junto con el mensaje?**

Asegúreseque el *modem* de la otra persona tiene la misma aplicación que usted usó para crear el documento. Si no lo pueden abrir, lo más probable es que no tengan la misma aplicación. La mejor forma de evitar problemas es de mandar todos los documentos como carpetas de texto simple.

¿*Qué hago?* El *modem* manda mensajes de que algo anda mal.

Asegúrese que el modem esta prendido y tiene los cables conectados correctamente. Cuando su *modem* se paraliza, usted debe apagarlo y tratar de que funcione otra vez. Si tiene AOL, entre a la carpeta de preferencias en la carpeta del sistema y prenda la computadora otra vez.

P R **¿Cómo pido ayuda del Proveedor de Servicios en el *Internet*?**

Lo mejor para no frustarse es ser persistente. Asegúrese de que su ISP tiene un número 800 que usted puede llamar para asistencia técnica y de que ofrecen servicios 24 horas al día, o por lo menos 7 días a la semana.

Su mejor opción es comprar un manual simple y fácil de leer para ayudarle con problemas simples. Muchas veces, problemas con servicios on-line resultan de la sobrecarga de gente tratando de usar los servicios al mismo tiempo, de errores de sistemas (en su lado o el lado del ISP), cables flojos, y la necesidad de reinstalar la aplicación de comunicaciones.

P R **¿Cómo tomo precauciones de seguridad.**

Si usted se precupa por sus hijos si usan el Internet libremente o quiere protejer su privacidad, aquí hay varias opciones:

- No le de a su hijo una cuenta en el Internet libre: cuide su actividad. Pídale que le muestre lo que hace.
- Instale la computadora en un area que usted pueda vigilar y poner limites.
- Use software de control de padres que le permita bloquear ciertas secciones del Internet. Le sugerimos:
  - Cyberpatrol
  - CYBERsitter
  - Net Nanny
  - SurfWatch
- No dé números de tarjetas de credito en linea o via e-mail
- No dé información personal
- Nunca le de a nadie su clave secreta.

Términos Comunes de la Computadora

Nombre de Domino - *DOMAIN NAME*- Un nombre único que identifica una localización de *Internet*. Segmentos del domain name estan separados por puntos.

Bajar - *DOWNLOADING*- El proceso de transferir información de una red o computadora huésped a una computadora personal.

Correo Electrónico- *E-MAIL ADDRESS*- La información requirida para mandarle *e-mail* a un *user* por el *Internet*. Por ejemplo: HerMana@aol.com

SEARCH ENGINE- Máquina de búsqueda- Una pieza de software, accesible a todos los users de la red, que permite localizar sitos parecidos usando una busqueda por palabras claves.

FAQ- Preguntas comunes *(Frequently Asked Questions)*

FTP- Una forma de transferir carpetas de un sitio a otro entrando por otro sitio.

GATEWAY- Acceso al *internet* proveido por el Servicio de Boletines y Carteleras e involucrado en *e-mail* simple u otros accesos minimos al *Internet*.

HOST- Huésped- La computadora que esta conectada al *Internet*.

HTML- *Hyper Text Markup Language*

Proveedor de Servicios de Información- ***INFORMATION SERVICES PROVIDER***-Cualquier proveedor de servicios de electrónicos es un suministrador de servicios de información. Ejemplos incluyen servicios como *Prodigy, America Online, y Compuserve*.

JAVA- Un lenguaje de computadoras orientado a objetos que fue desarrollado por SUN Microsystems para mejorar la capacidad de las páginas de la red. Cuando se escribe este documento, los únicos servicios que apoyan este producto son HotJava de Sun y Netscape Navigator 2.0 JAVA, programas que se llaman Applets.

LOG-IN- Entrar usando su identificación de usador para ganar acceso al sistema.

En linea- *ONLINE*- Conección activa con la red del computador, permitiendo el intercambio de data, ordenes, e información.

Una página- ***PAGE*-** de la red no se compara con una página real de material impreso como un folleto o una página de este documento. Páginas de la red pueden ser de cualquier largo, aunque la mayoría de la gente las limita a menos de 400 lineas u 80 columnas de texto. Una página de la red es una carpeta de computadora escrita en *Hyper Text Markup Language*.

Sitio-***SITE*-** Se puede referir a una página de la red o lugar de información como Telnet o FTP.

Sitio del Web- ***WEB SITE*-**Es el sitio del *Internet*, especificamente se refiere al lugar POP dónde esta guardado. Todos los sitios estan clasificados usando una dirección especial que se llama URL. Un sitio de la red se puede referir a una sola carpeta de HTML hecha por una persona (llamada una página personal) o cientos de carpetas instaladas en la red por una ventura comercial.

Subir- *UPLOAD*- El proceso de transferir información de una computadora personal a una red, dónde otros puedan tener acceso.

URL- Localizador Universal de Recursos- - Esfo es una dirección de *e-mail* que le avisa al user dónde localizar una carpeta especifica de HTM de la red.

USER NAME- Nombre del que usa el *Internet*- Es común que sea la primera parte de la dirección ante del @. Es el nombre que usted usa para entrar a su *e-mail* o sistema de *Internet*.-

Involucramiento Comunitario

Dios ayuda a quien ayuda. Conviertase en una activista informada. Si usted no tiene una computadora en casa, y no cree que tendrá una en el futuro cercano, contacte las escuelas o bibliotecas cercanas y pregunte por estos servicios. Preguntas como: ¿Dónde están localizado? ¿A qué horas están disponibles? ¿Hay un personal calificado disponible a mi servicio? ¿Tienen niñas y niños las mismas oportunidades para usar los servicios?

Si la respuesta a alguna de estas preguntas es NO, organicese con otros padres para asegurar que las escuelas, bibliotecas y centros comunitario en comunidades Latinas estén conectados por medio de computadoras, que se compren computadoras para mayor disponibilidad, que sean mantenidas técnicamente, y que sean implementadas por los maestros en la educacion de sus hijos y para que ellos tengan conocimiento de la nueva tecnologia.

Asiste a las reuniones de las directivas escolares e informese de las decisiones que son hechas por el grupo. En algunas comunidades, el concilio de la ciudad tiene alguna influencia sobre las decisiones en los presupuestos escolares. Asista a las reuniones del concilio de la cuidad y haga oir su voz con respecto a estos asuntos. Si usted tiene miedo de ir sola o le da panico hablar en público, busque a alguien que también le interese estos asuntos y unas e con ella.

Una nota especial sobre las niñas. *Usted debe ayudar a segurar la igualdad en el uso y entrenamiento en computadoras para las niñas. ¿Sabia usted que mas niños que niñas participan en programas de computación? Eduquese usted misma sobre cuando y dónde ocurren estos programas de computación. Aun si sus fondos son limitados, siempre hay becas disponibles para sus hijos para que puedan participar. Pregunte a los consejeros o maestros de la escuela por mas información. No deje que le digan que NO, sea persistente.*

Si usted tiene ya una computadora en casa ¿está en el cuarto de us hijos en vez de sus hijas? Ese es el caso usualmente. Considere el mover la computadora que sea neutral en todos los aspectos para que toda su familia tenga acceso a esta, y también para que todos ustedes puedan trabajar en ella juntos. Buscar respuestas a sus preguntas en la internet es bien divertido.

A *special note on girls.* *You must help assure equity in computer use and training for girls. Did you know that more boys than girls are participating in computer camps? Educate yourself about where and when these computer camps are occurring. Even if you are limited in funds, there are always scholarships available for your children to participate. Information ia available through school counselors or teachers. Don't take no for an answer, be persistent.*

If you do already have a computer in the house, is it in your sons room as opposed to your daughters room? That is usually the case. Consider moving the computer to a gender neutral location so that all of your family has access to it. And also so that all of you can work on it together. Searching the Internet for answers to questions is really fun.

Visite a sus oficiales electos. Ellos están pasando leyes que influyen el futuro de sus hijos. Cuestione las posiciones tomadas por ellos con respecto a la implementación de la tecnologia en las comunidades latinas. Comparta sus propias opiniones.

Community Involvement

Dios ayuda, quien ayuda. Become an informed activist. If you don't have a computer at home and can't see buying one in the near future, look to the schools and libraries. Do they have computers? Where are they located? What times are they available? Are qualified personnel available to help you? Do boys and girls have the same opportunities to use them?

If the answer to any of these questions is no, organize with other parents to assure that schools, libraries and community centers in Latino communities are wired for computers, that computers are bought and maintained, and teachers are prepared to teach your children the new technology.

Go to school board meetings and inform yourself about what decisions that group is making. In some communities the city council has some influence over school budgets. Attend city council meetings and make your voice heard about these issues. If you are hesitant to go alone or afraid to speak in public, find someone who cares about your issues and partner with them.

Visit your elected officials. They are passing laws that affect the future of your children. Ask them what their position is about bringing technology to Latino communities. Share your opinion with them.

Below are provided World Wide Web (WWW) URL's for some multitudes of programs which provide financial and nurturing support for underrepreented minority students in science, math, and engineering (SEM) at institutions all around the U.S.

Parents, students, teachers, guidance, counselors, and principals may wish to look at all of them, but in particular, for high school students look at:

http://www.ncrr.nih.gov/grants/gipa.htm
[NCRR Program Announcements (PA's)

gopher://gopher.nih.gov./00/res/nih-guide/pa-files/PAR-96-039
[MINORITY INITIATIVE: K-12 TEACHERS AND HS STUDENTS]

At NIH (going deeper within URL's)
http://www.nih.gov/
http://www.nih.gov/nigms/
http://www.nih.gov/nigms/science_ed/
http://helix.nih.gov:8001/oe/
http://helix.nih.gov.8001/oe/student/

At UMBC:
http://www.umbc.edu/
http://www.umbc.edu/homepage/index.html
http://www.umbc.edu/homepage/admissions/scholar.html

Some NIH-funded K-12 Programs:
http://www.life.uiuc.edu/hughes/POO/NewPF.dir.html
http://www.mcps.k12.md.us.departments/eventscience/
http://www.microsoft.com/education
http.//www.ncsa.uiuc.edu/Edu/RSE/VR/trivr.html
http://www.tpr-world.com

AT&T Foundation Programs:
http://www.att.com/foundation/programs.html
http://www.att.com/foundation/health.html
http://www.att.com/foundation/community.html

Several sources of funding exist for such pilot programs. Look at:
http://www.kidscampaign.org/

Printed by International Printing, Inc.
703-671-2090

A

PACIFIC BELL®

Foundation

And

MANA

A National Latina Organization

Partnership